

BITLIS'TE BES MINARE

Men's dance from the city of Bitlis, Eastern Turkey. This dance is always followed by "Meyroki". Bora Ozkok learned this dance from members of the Tufem Ensemble in Ankara, 1975.

Translation: Five minarets in Bitlis

Music: Best of Bora-Side: A Band: 9

Formation: Short lines, bodies touching close, R shoulder behind neighbor's L shoulder, arms in V-position, fingers gently clenched. A horizontal tension should be exerted at the hands to keep the whole line firm.
N.B. Arms and hands are hidden entirely from front view.

Meter: 3/4

Introduction: 4 measures

Measures: Pattern

- Fig. 1
- 1 facing center, step on R in place (ct 1)
hold (ct 2)
bend R knee (ct 3)
 - 2 stretch R knee and touch L ft beside R (ct 1)
hold (ct 2)
Bend R knee (ct 3)
 - 3 stretch R knee and step on L in place (ct 1)
hold (ct 2)
bend L knee (ct 3)
 - 4 stretch L knee and touch R ft beside L (ct 1)
hold (ct 2)
bend L knee (ct 3)
- 5-16 repeat meas 1-4 three more times.

- Fig. 2
- 1 facing and moving center, step on R, keep L on the floor, bend and stretch both knees (ct 1-2)
shift weight to R, lift L off the floor
bend and stretch R knee (ct 3)
 - 2 repeat meas 1 with opp ftwk
 - 3 repeat meas 1
 - 4 touch L foot a little in front, bend and stretch both knees (ct 1-2) bend and stretch both knees (ct 3)

Measures:

Pattern

Fig. 2 cont.

5-8 repeat meas 1-4 reversing direction and ftwk

9-32 repeat meas 1-8 three more times

Fig. 3

1-3 repeat meas 1-3 Fig. 2, bend body fwd, shake your head and yell "Heeey!!!"

4 repeat meas 4 Fig. 2, straightening the body, stop shaking and fade out the yell

5-8 repeat meas 5-8 Fig. 2

9-16 repeat meas 1-8

* * * * *

Bitlis'te beş minare
Beri gel canan beri gel
Yüregim dolu yare
Beri gel canan beri gel
İsterem yanağelem
Beri gel canan beri gel
Cebimde yok bes pare
Beri gel canan beri gel

Five minarets in the city Bitlis
Come near me sweetheart, come near me
My heart is filled with pain already
Come near me sweetheart, come near me
I want to come near you my love
Come near me sweetheart, come near me
I am but a poor man
Come near me sweetheart, come near me

Tufengim dolu saçma
Beri gel canan beri gel
Kaçma güzelim kaçma
Beri gel canan beri gel
Doksan dokuz yarem var
Beri gel canan beri gel
Bir yare de sen açma
Beri gel canan beri gel

My shotgun is full of buckshot
Come near me sweetheart, come near me
Don't run away from me beautiful girl
Come near me sweetheart, come near me
I have ninety-nine wounds already
Come near me sweetheart, come near me
Don't pain me any further
Come near me sweetheart, come near me